

SENATO DELLA REPUBBLICA

————— XIII LEGISLATURA —————

N. 2870-A

RELAZIONE DELLA 3^a COMMISSIONE PERMANENTE

(AFFARI ESTERI, EMIGRAZIONE)

(RELATORE VOLCIC)

Comunicata alla Presidenza il 14 luglio 1998

SUL

DISEGNO DI LEGGE

Ratifica ed esecuzione dell'Accordo tra il Ministero della difesa della Repubblica italiana ed il Ministero della difesa della Federazione russa sulla cooperazione nel campo della difesa, fatto a Roma il 14 novembre 1996

presentato dal **Ministro degli affari esteri**
di concerto col **Ministro dell'interno**
col **Ministro del tesoro e del bilancio e della programmazione economica**
col **Ministro della difesa**
e col **Ministro della sanità**

COMUNICATO ALLA PRESIDENZA IL 5 NOVEMBRE 1997

INDICE

Relazione	<i>Pag.</i>	3
Pareri:		
– della 1 ^a Commissione permanente	»	4
– della 5 ^a Commissione permanente	»	5
Disegno di legge	»	6

ONOREVOLI SENATORI. - Con un certo ritardo, rispetto alla data in cui fu firmato, giunge all'esame dell'Assemblea l'accordo bilaterale tra i Ministeri della difesa dell'Italia e della Federazione russa. Negoziato e sottoscritto nello spirito della *Partnership for peace*, che rendeva possibili collaborazioni militari un giorno impensabili, l'accordo riveste ora un significato diverso nel contesto dell'allargamento della NATO, divenendo parte della fitta rete di partenariati e di misure volte a rafforzare la reciproca fiducia tra la Russia e i suoi ex avversari dei tempi della «Guerra fredda».

Non è perciò mera *routine* che si riaffermino gli impegni al controllo degli armamenti e al disarmo, che si prevedano eserci-

tazioni militari congiunte e la partecipazione ad eventuali azioni militari per il mantenimento della pace, nel quadro dell'ONU.

È degno di nota che l'articolo 9 prevede, a tutela delle informazioni scambiate dai due Ministeri, l'impegno a non trasferirle a paesi terzi senza il consenso scritto della controparte; al tempo stesso rinvia ad accordi separati la trattazione delle informazioni classificate.

La Commissione ha ritenuto opportuno accelerare il processo di ratifica dell'Accordo e, pertanto, ha dato mandato al relatore di chiedere l'approvazione del disegno di legge.

VOLCIC, *relatore*

PARERE DELLA 1ª COMMISSIONE PERMANENTE

(AFFARI COSTITUZIONALI, AFFARI DELLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO
E DELL'INTERNO, ORDINAMENTO GENERALE DELLO STATO E DELLA
PUBBLICA AMMINISTRAZIONE)

(Estensore: ANDREOLLI)

30 giugno 1998

La Commissione, esaminato il disegno di legge, esprime, per quanto di competenza, parere favorevole.

PARERE DELLA 5^a COMMISSIONE PERMANENTE
(PROGRAMMAZIONE ECONOMICA, BILANCIO)

(Estensore: RIPAMONTI)

30 giugno 1998

La Commissione programmazione economica, bilancio, esaminato il testo del disegno di legge, per quanto di propria competenza, esprime parere di nulla osta.

DISEGNO DI LEGGE

Art. 1.

1. Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare l'Accordo tra il Ministero della difesa della Repubblica italiana ed il Ministero della difesa della Federazione russa sulla cooperazione nel campo della difesa, fatto a Roma il 14 novembre 1996.

Art. 2.

1. Piena ed intera esecuzione è data all'Accordo di cui all'articolo 1, a decorrere dalla data della sua entrata in vigore, in conformità a quanto disposto dall'articolo 12 dell'Accordo stesso.

Art. 3.

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale*.

RELAZIONE DELLA 3^a COMMISSIONE PERMANENTE (AFFARI ESTERI, EMIGRAZIONE)

(RELATORE VOLCIC)

Comunicata alla Presidenza il 14 luglio 1998

SUL

DISEGNO DI LEGGE

Ratifica ed esecuzione dell'Accordo tra il Ministero della difesa della Repubblica italiana ed il Ministero della difesa della Federazione russa sulla cooperazione nel campo della difesa, fatto a Roma il 14 novembre 1996

**presentato dal Ministro degli affari esteri
di concerto col Ministro dell'interno
col Ministro del tesoro e del bilancio e della programmazione economica
col Ministro della difesa
e col Ministro della sanità**

COMUNICATO ALLA PRESIDENZA IL 5 NOVEMBRE 1997

INDICE

Relazione	<i>Pag.</i>	3
Pareri:		
- della 1 ^a Commissione permanente	»	4
- della 5 ^a Commissione permanente	»	5
Disegno di legge	»	6

ONOREVOLI SENATORI. - Con un certo ritardo, rispetto alla data in cui fu firmato, giunge all'esame dell'Assemblea l'accordo bilaterale tra i Ministeri della difesa dell'Italia e della Federazione russa. Negoziato e sottoscritto nello spirito della *Partnership for peace*, che rendeva possibili collaborazioni militari un giorno impensabili, l'accordo riveste ora un significato diverso nel contesto dell'allargamento della NATO, divenendo parte della fitta rete di partenariati e di misure volte a rafforzare la reciproca fiducia tra la Russia e i suoi ex avversari dei tempi della «Guerra fredda».

Non è perciò mera *routine* che si riaffermino gli impegni al controllo degli armamenti e al disarmo, che si prevedano eserci-

tazioni militari congiunte e la partecipazione ad eventuali azioni militari per il mantenimento della pace, nel quadro dell'ONU.

È degno di nota che l'articolo 9 prevede, a tutela delle informazioni scambiate dai due Ministeri, l'impegno a non trasferirle a paesi terzi senza il consenso scritto della controparte; al tempo stesso rinvia ad accordi separati la trattazione delle informazioni classificate.

La Commissione ha ritenuto opportuno accelerare il processo di ratifica dell'Accordo e, pertanto, ha dato mandato al relatore di chiedere l'approvazione del disegno di legge.

VOLCIC, *relatore*

PARERE DELLA 1^a COMMISSIONE PERMANENTE

(AFFARI COSTITUZIONALI, AFFARI DELLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO
E DELL'INTERNO, ORDINAMENTO GENERALE DELLO STATO E DELLA
PUBBLICA AMMINISTRAZIONE)

(Estensore: ANDREOLLI)

30 giugno 1998

La Commissione, esaminato il disegno di legge, esprime, per quanto di competenza, parere favorevole.

PARERE DELLA 5^a COMMISSIONE PERMANENTE
(PROGRAMMAZIONE ECONOMICA, BILANCIO)

(Estensore: RIPAMONTI)

30 giugno 1998

La Commissione programmazione economica, bilancio, esaminato il testo del disegno di legge, per quanto di propria competenza, esprime parere di nulla osta.

DISEGNO DI LEGGE

Art. 1.

1. Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare l'Accordo tra il Ministero della difesa della Repubblica italiana ed il Ministero della difesa della Federazione russa sulla cooperazione nel campo della difesa, fatto a Roma il 14 novembre 1996.

Art. 2.

1. Piena ed intera esecuzione è data all'Accordo di cui all'articolo 1, a decorrere dalla data della sua entrata in vigore, in conformità a quanto disposto dall'articolo 12 dell'Accordo stesso.

Art. 3.

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale*.

